

TIE-HSIANG BAN
班鐵翔

NEO LEE
李慕恩

回家了

I M H O M E

A FILM BY
HSUAN-WEI WU

導演 巫軒瑋

A S/D STUDIO PRODUCTION / PRODUCED IN ASSOCIATION WITH THE CITY COLLEGE OF NEW YORK MBA IN FILM CITY FILM
DIRECTOR HSIUAN-WEI WU / SCREENWRITER HSIUAN-WEI WU / PRODUCER YEHUA PAN & HSIUAN-WEI WU / ASSISTANT DIRECTOR SHENG-TING SHEN
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY TZU-TUAN LIU / PRODUCTION SOUND MIXER YU-CHEN TSAO / ART DIRECTOR JU-CHING CHANG / GAFFER JUN-YI HONG
EDITOR HSIUAN-WEI WU / SOUND DESIGNER JIN-DE LIN & YI-CHIH TAI / COMPOSER DAVID CHOROWSKI / GRAPHIC DESIGNER HSIUAN-WEI WU / CALLIGRAPHY TU-CHI PENG
MUSIC SUPERVISOR PAUL KOZEL / MUSIC BY THE SONIC ARTS AT CCNY / AUDIO SERVICES PROVIDED BY JIN-DE LIN / STUDIO SUPPORT KONGOOD SOUND / SPECIAL THANKS TO THE WU FAMILY

2021 | TAIWAN | CHINESE | 4:3 | COLOR | 5.1 | STEREO | 15 MINUTES

I'M HOME | 回家了

A HSIUAN-WEI WU FILM

2021 | TAIWAN | Chinese | 4:3 | Color | 5.1 | STEREO | TRT: 15 Minutes

Hsuan-Wei Wu
E-mail | wudijackson@gmail.com
Website | wudijackson.com/im-home
Instagram | [imhomefilm](https://www.instagram.com/imhomefilm)

LOGLINE

After an unwanted reunion back in Taiwan, a son and his father learn to respect their differences.

SYNOPSIS

After graduation, Jay reluctantly returns home to reunite with his father, from who he has grown apart. After a long day of exploration in the old house that he does not recall, Jay recollects pieces of memories from his parents' old collections and photos that prove his father's love for him.

劇情大綱

故事講述在國外留學畢業的仁傑，因身份的緣故無法繼續留美，而被迫回到台灣的家中與關係疏離的父親重聚。到家後，一場大雨將仁傑困在了這棟陳列著父母記憶的老房子中，而在一天的不斷探索後，仁傑也將找到父愛的證據。

DIRECTOR'S STATEMENT

In a Taiwanese family, conflicts do not necessarily come from verbal arguments or physical assaults but from the lack of communication and the inability to express oneself effectively through words. Asian people tend to be more introverted and contained. Most people do not know how to say the line “I Love You.” to their family members.

In the short film, I'm Home. I depicted the core value of traditional Taiwanese families, their challenges, and how they resolve them. Speaking of my parents, they used to lecture me a lot. Asian parents hardly ever praise their children. But instead, they point out everything that didn't meet their expectations. My father said that the reason for him to be harsh sometimes is to prepare me for any challenges in society; however, it's also essential to give your children words of affirmation. The Asian way of disciplining children can easily create gaps and misunderstandings between generations. A misunderstanding makes the most lethal weapon and eventually contaminates the intended affection. It is like communicating with someone that speaks a different language.

As the main character Jay, I used to struggle to understand my father's way of expressing love. Even though I'm convinced that my father loves me and will always love me, we all need to feel loved through words, actions, and care.

In the end, conflicts may still occur, and our parents may still be the same; however, we can be the one that takes the step, step out of our comfort zone, and let our parents know that we love them.

I believe that love can cover all wrongs and can change the relationship in a family, but we need to take our first step, and by doing that, we can make our family a shelter and a much better place.

“Honor your father and mother”—which is the first commandment with a promise.”

— Ephesians 6:2

創作靈感

說到《回家了》這部短片，靈感其實來自於一張我和我爸爸在奶奶的老房子前的一張合影。記得那是一個寒假，難得只有我和我爸爸在台灣。一天早晨，我父親很早的就把我叫了起來，跟我說走我們去買早餐。我睡眼惺忪的爬了起來，稍微整理了一下便走下了樓，只見到我爸爸已經在門口。我走出大門，看到他手上牽著一臺生鏽了的腳踏車，那臺車看上去有幾十年的歷史，移動的時候，發出茲拉茲拉的聲音，像是隨時都會散架。我問到：你要我騎著個去買？我爸爸回答：我騎，我載你。當時我想我一個20幾歲的人了，如果別人看到這麼大的人還要爸爸載，是不是很可笑，而且一臺自己都可以散架的車子能承受我們兩個人的重量嗎，但是我爸爸執意要做此事。

記得在去早餐店的路上，我們彼此沒有什麼交談。一路上就只能聽見市場人群的嘈雜聲與生鏽腳踏車發出的嘎吱聲。雖然沒有多言，但是我能感受到父親的愛。其實在我們家中，我父親算是一位很願意用言語表達對兒女的愛的人，雖然平時也不多言，也不太將自己的擔子和壓力分享給我們，也許是因為不希望我們擔心，但是他並不隱藏自己對我們的愛。這是一件多麼難能可貴又幸福的事情，因為這樣的關係在亞洲國家並不常見。這種情況在老一輩人的生活中就更加的少了，從我父親口中分享他的爸爸也就是我的阿公（爺爺）的時候就能知道他自己沒有類似的經驗。

《回家了》是集結了我與我父親和我父親與我爺爺之間的相處模式和關係來寫的。加上我父親是第一代的基督徒，這就又多了一層衝突的因素。

我們也許不能改變我們的父母，但上帝要我們順服，叫我們要孝敬他們。也許他們有很多不可理喻的規條，也許在看待事物，在做選擇，處理事物的方式上有很多的不同，甚至在信仰上有了分歧，我們仍然要孝敬父母，因為這是一條帶應許的誡命。上帝沒有要我們因為成為基督徒而和家人產生隔閡，也不希望我們因為聖經上所說的各樣條例而顯的不孝。我們的神是滿有慈愛和恩慈的，只要我們願意順服神同時也孝敬我們的父母，祂必然為祝福我們和我們的一家。希望通過《回家了》可以給更多人信心，也願神將對家人傳福音的智慧多多加添給我們。

「你們作兒女的，要在主裡聽從父母，這是理所當然的。2要孝敬父母，使你得福，在世長壽。這是第一條帶應許的誡命。」—以弗所書6:2

DIRECTOR'S BIO 導演介紹



Hsuan-Wei Wu (Jackson) is a Taiwanese Christian filmmaker, an MFA film graduate at City College of New York, and the BAFTA NY 2020 DLT Entertainment Scholarship recipient. His short film “The Angel in The Globe” has won multiple short films and student awards and has screened in film festivals all around the States. His latest short film “I’m Home”, which is currently running in festivals, has also won awards from ICVM Crown Awards and Centre Film Festival. Hsuan-Wei focuses on making films about Asian Culture, gospels, and human connections, he wishes to show the world a more comprehensive depiction of Taiwan and its people.

As an Asian Christian filmmaker, Hsuan-Wei focuses on making films about Asian/Chinese Culture, Christian beliefs, and human connections. He believes that his film and his story can create huge impacts on many lives and trigger the notion of hope and faith, which can turn negatives into positives.

我是巫軒瑋，來自台灣。本科畢業於賓州州立大學電影系，研究所畢業於紐約市立大學電影系，是一名導演、攝影、剪輯調光師。於2020上半年獲得英國電影學院獎BAFTA紐約分部所頒發的DLC Entertainment獎學金。在同月製作完成的學生短片The Angel In The Globe《雪球中的天使》在多個影展中入圍、獲獎，其中獲得的獎項有最佳學生短片獎、最佳短片獎、以及最佳童星獎。最新短片作品《回家了》正在參與影展與競賽，目前於ICVM Crown Awards等影展中獲得了最佳學生製作金冠獎以及評審獎。巫軒瑋擅長於寫實與慢步掉的故事風格，喜愛探討家庭、文化、以及信仰相關的故事與衝突，也期望把更多台灣的文化元素發揚到國際的舞臺上。

CASTS 主演



NEO LEE 李慕恩 | JAY 仁傑

Graduated from TNUA, Neo Lee is a bilingual film and theater actor. His first English play was “Frankenstein,” playing The Creature. He participated in Shanghai “Sleep No More” as Malcolm and Man in Bar. He can be seen in featured films such as “Fall in Love at First Kiss,” “Love off the cuff,” and Golden Horse Film Festival Winner “Le Moulin.” He was also the lead in MV “Golden太子Bro,” commercial Hiyawu’s “Injustice” commercial, and many of the short films he starred in have over thousands of views. One of the short films, “Silence,” won the 6th TFDI Festival Best Actor prize, YFF Bronze Award, Legend Film Festival runners-up,

and HZRTV festival Student Group First Prize. He also won the Best performance award with “跑跑停停” in Myfone Short film Contest.

李慕恩畢業於國立臺北藝術大學，是一名雙語電影和戲劇演員。他的第一部英語劇是《科學怪人》，飾演生物。他以馬爾康和酒吧男的身份參演了上海版《不眠之夜》。他的表演可以在《一吻定情》、《春嬌救志明》、金馬獎得主《日曜日式散步者》等電影中看見。他還出演過Hiya Wu的廣告《Injustice》、以及MV《Golden太子Bro》，所主演的多部短片也有上千點閱的成績。其中一部短片《Silence》獲得第六屆TFDI電影節最佳男演員獎、YFF銅獎、傳奇電影節亞軍、以及HZRTV電影節學生組一等獎。在Myfone短片競賽中，他還憑藉《跑跑停停》獲得最佳表演獎。



TIE-HSIANG BAN 班鐵翔 | DAD 父親

Tie-Hsiang Ban is a well-known Taiwanese actor who has been in the film industry for over 40 years and has worked in multiple roles, such as director, actor, theater director, voice actor, and Pub singer. I also founded the 班家戲班子 “Banjia Opera Troupe” Performance Training Class. He has been nominated and shortlisted for many international film festivals throughout his career.

我是台灣演員班鐵翔，從影40年，身兼導演、演員、戲劇指導、配音員、Pub歌手，平常也在各電視台教授表演以及正音訓練！自己也擁有【班家戲班子】表演正音訓練班。本人也曾多次提名、入圍各項國際影展！

CREW 劇組

YI-HUA PAN (PENNY) 潘怡樺 | PRODUCER 製片人

Graduated from the Department of Marketing of Feng Chia University, Yi-Hua Pan (Penny) currently works as a producer in Taiwan. She likes to observe human behaviors and subject matters in life and explore their differences. The field of art is broad and profound. Both graphical images and motion pictures are mediums for conveying notions, stories, and life. She is committed to producing works that can interact or communicate with the audience and hopes to showcase her attitude towards life through her visual works.

我是潘怡樺，畢業於逢甲大學行銷學系，現為一名製片，喜愛觀察生活中的人事物，探究每個人之間的差異與形成的原因。藝術領域博大精深，無論是平面圖像、動態影像都是傳遞資訊的媒介，致力於製作出能與觀眾互動或溝通的作品，也希望能透過影像傳遞自我的生活態度。

SHENG-TING SHEN (SANDY) 沈聖婷 | ASSISTANT DIRECTOR 副導演

Sheng-Ting, Shen is a director, video editor, and assistant director borned in Taipei, Taiwan, and currently living in New York City. As an assistant director Sheng Ting, Shen worked with well-known filmmakers, including Director Clarissa Del Los Reyes and DP Niav Conty, on the recent mini-series “Hot Angry Mom,” created by actress, director Mel House. As well as DP Wolfgang Held on the short film “Deceive” directed by Severine Resip, which screened worldwide.

出生於台北，現居紐約的沈聖婷是一位導演、剪輯師以及副導。在做副導的期間，聖婷與知名的電影人合作過，包括最新的短篇劇集Hot Angry Mom，由演員Mel House創作，導演Clarissa Del Los Reyes 與攝影師Niav Conty。以及短片Deceive 的攝影師Wolfgang Held與導演Severine Resip。

TZU-TUAN LIU 劉子端 | DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY 攝影指導

Graduated from the Department of Adult and Continuing Education at National Chung Cheng University, Tzu-Tuan Liu is a Taiwanese director, cinematographer, and editor. Most of his works are narratives, documentaries, and short commercials. Tzu-Tuan excels at using cinematography to tell stories and wishes to create pieces that communicate with the audiences. He believes that motion pictures represent daily life, and drama lies within them. Therefore, an unremarkable life story does not mean that it's not worth telling; a still ocean does not mean there will not be turbulences and uncertainties. The art of motion picture is not only to provide visual experiences but also an experience that requires all five senses.

畢業於中正大學成人及繼續教育學系，劉子端是一位導演、攝影、剪輯師。作品多為劇情、紀錄、企業短形象等。子端在作品的敘事上喜愛用鏡頭去增加故事的張力，並且致力於說出能與觀眾溝通的故事。他認為影像就是生活、戲劇就是人生。平淡無奇的人生，不代表沒有可看性；風平浪靜的海洋，也不代表沒有暗潮洶湧。影像不僅是視覺上的體驗，也是五感與生活的經驗。

CREDITS

演員 CAST

仁傑 Jay Neo Lee 李慕恩
父親 Dad Tie-Hsiang Ban 班鐵翔

工作人員 CREW

Producer 製片人 潘怡樺 Yi-Hua Pan
Production Assistant 製片助理 張仁譯 Ren-Yi Chang

Director 導演 巫軒璋 Hsuan-Wei Wu
Screenwriter 編劇 巫軒璋 Hsuan-Wei Wu

Assistant Director 副導演 沈聖婷 Sheng-Ting Shen
Script Supervisor 場記 沈聖婷 Sheng-Ting Shen

Art Director 美術指導 張洳滢 Ju-Ching Chang
Assistant Designer 美術助理 蕭家棋 Chia-Chi Hsiao
康庭維 Ting-Wei Kang

Director of Photography 攝影指導 劉子端 Tzu-Tuan Liu
1st Assistant Camera 攝影大助 謝東霖 Dong-Lin Shie
2nd Assistant Camera 攝影二助 鄭子閔 Zi-Hong Zheng
廖昱睿 Yu-Rui Liao

Still Photographer 劇照 張哲瑜 Che-Yu Chang

Gaffer 燈光師 洪峻逸 Jun-Yi Hong
Best Boy 燈光大助 張義安 Yi-An Chang

Production Sound Mixer 現場錄音師 曹禹辰 Yu-Chen Tsao
Boom Operator 現場錄音助理 唐念湘 Nian-Xiang Tang

Makeup Artist/Hair Stylist 梳化統籌 林慧雯 Hui-Wen Lin

Editor 剪接 巫軒璋 Hsuan-Wei Wu
Colorist 調光 巫軒璋 Hsuan-Wei Wu

Music by 音樂團隊 The Sonic Arts Center at CCNY
Music Supervisor 音樂總監 Paul Kozel
Composer 作曲 David Chorowski

Sound Designer 聲音設計 林晉德 Jin-De Lin
Re-recording Sound Mixer 混音 林晉德 Jin-De Lin
Sound Editor 聲音剪輯 林晉德 Jin-De Lin
Foley Artists 擬音製作 林晉德 Jin-De Lin
戴以婕 Yi-Chieh Tai

回家了
HOME

SPECIAL THANKS 特別感謝

SPECIAL THANKS

Production Company 製作公司

Equipment Support 器材

Studio 錄音室

Taxi Rental 計程車
Driver 司機

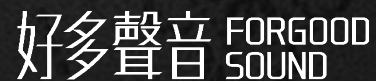
SPECIAL THANKS

思帝影像事業企業社 S-D STUDIO

藝視創意影像有限公司 ARTVISION

好多聲音 FORGOOD SOUND

中華衛星大車隊 KS TAXI
張致遠 Chi-Yuan Chang



回家了

回家
I'M
家
H O M E
了

I'M HOME

A HSUAN-WEI WU FILM

Hsuan-Wei Wu

E-mail | wudijackson@gmail.com

Website | wudijackson.com/im-home

Instagram | [imhomefilm](https://www.instagram.com/imhomefilm)

2021 | TAIWAN | Chinese | 4:3 | Color | 5.1 | STEREO | TRT: 15 Minutes